



Нар. артист Республики т. Штейнбергер в группе турок-музыкантов симфонического оркестра.

«Л.П.»

Д. П. Штейнберг

15.V.35.

нар. арт. республики

В АНКАРЕ

В Турцию я приехал на несколько дней раньше, чем вся бригада ГАБТ.

Нестесненно, что моим первым знакомым было ознакомиться с музыкальной жизнью молодой республики. Мне удалось прослушать один симфонический концерт под управлением концертмейстера (первая скрипка) оркестра президента республики и побывать в консерваториях, которые являются средоточием музыкальной жизни в Турции.

В Турции две консерватории — в Анкаре и Стамбуле, между собой соревнующиеся. Обе очень молодые как по возрасту, так и по настроенкам студентов.

Очень велика тяга к русской и советской музыке. Мусоргский, Чайковский, Римский-Корсаков и современные композиторы вплоть до Шостаковича возбуждают огромный интерес. Этот интерес — звено в общей цепи исключительного внимания к советской культуре и искусству, которое я наблюдал в новой Турции.

Президент Турецкой республики Ататюрк в беседе о намд, в частности со мной, неоднократно высказывал свое восхищение советской музыкой.

Во время нашего пребывания в Анкаре газеты были переполнены восторженными отзывами, зарисовками и т. д.

В Турции нет оперного театра. Проводником серьезной музыки и массы служит симфонический оркестр президента Ататюрка.

Мне принадлежит честь первенства в передаче этому оркестру навыков и традиций европейской симфонической оркестровой. Симфонический оркестр президента никогда не аккомпанировал исполнителям — певцам, музыкантам, балету. Мне довелось знакомить музыкантов оркестра с новыми для них формами работы. В первое время пришлось забыть о дирижировании и заняться педагогической. Терпение, работоспособность и одаренность турецких музыкантов, а также интерес ко мне как к первому иностранному дирижеру дали совершенно неожиданные результаты. Уровень игры оркестра удалось поднять на такую высоту, что в последние концерты безупречно были исполнены такие сложные вещи, как прелюды Листа, пятая симфония Чайковского, дивита «Туркмения» Шехтера, персидский марш Спендиарова и т. д. Оркестр прекрасно аккомпанировал фортепианному концерту Чайковского (Оберин), скрипичному (Ойстрах).

Нет сомнения, что мощь и свежесть советской музыкальной культуры, широко представленная в репертуаре нашего ансамбля, понята и глубоко воспринята турецким народом. Благодаря нашему приходу в ознакомлении турецких масс с большой литературой расширились горизонты музыкальной жизни молодой республики.

Меня не хотели отпускать из Турции. Президент в шуточной форме говорил: «Вы создали мой оркестр, вы мой друг, я вас не отпущу». Мы пришли к соглашению, что в начале будущего сезона я снова приеду в Турцию на два-три месяца.

Ряд турецких преподавателей и студентов консерватории приглашает в сентябре к нам учиться и слушать нашу музыку.

Таким образом, связь между музыкантами двух стран, начало которой мы заложили, будет развиваться и крепнуть.

Нам удалось познакомиться с турецкими народными мелодиями. Народное творчество турков чрезвычайно интересно своими мелодическими оборотами, полчае атональностью и совершенно неожиданными кадансами. Наш талантливейший композитор Шостакович и я охотно приняли предложения написать произведения для оркестра на турецкие темы.

Об успехе советских артистов в Турции не приходится говорить. Каждый это знает из газет. Мне хочется только сказать, что встреча, проводы, прием, которые нам оказали все, включая правительство и президента, теплота, радушие и искренность оставили неизгладимое впечатление.